

## VIENOŠANĀS

par sadarbību starpbibliotēku abonementa ietvaros  
**starp Latvijas Neredzīgo bibliotēku un \_\_\_\_\_ bibliotēku**

Rīgā, 202\_\_ . gada \_\_. \_\_\_\_\_

**Latvijas Neredzīgo bibliotēka** (reģ.Nr.90000057460, adrese Juglas ielā 14B, Rīgā, LV-1024), tās direktores Andras Jākobsones personā, kura rīkojas uz Nolikuma pamata (turpmāk — **LNerB**), no vienas puses, un

\_\_\_\_\_ **bibliotēka** (reģ. Nr. \_\_\_\_\_, Juridiskā adrese: \_\_\_\_\_), tās \_\_\_\_\_ personā, kura rīkojas uz Nolikuma pamata (turpmāk — **Bibliotēka**), no otras puses,  
abas kopā — Puses, noslēdz šādu vienošanos (turpmāk - Vienošanās):

### I Vienošanās mērķis

1. Puses noslēdz vienošanos par LNerB sadarbību ar \_\_\_\_\_ bibliotēku un tās pakļautībā esošām \_\_\_\_\_ bibliotēkām, nolūkā sekmēt un pilnveidot bibliotekāro un informacionālo pakalpojumu nodrošināšanu pielāgotā formātā (audioformātā, palielinātā drukā, Braila rakstā), kā arī adaptētus vieglajā valodā. Izmantojot LNerB audiogrāmatu lejupielādes servisa sistēmu BALSS, personām, kuras ir neredzīgas, ar redzes traucējumiem vai citādām lasīšanas grūtībām (tai skaitā personām ar disleksiju un senioriem), un kuras atbilst vismaz vienam kritērijam, kas atrunāti Autortiesību likuma 22.<sup>1</sup> panta pirmajā daļā, ir iespējams digitālās audiogrāmatas saņemt elektroniski.
2. Pamatojoties uz šo Vienošanos, struktūrvienību – filiālbibliotēku vadītāji, aizpildot **4.pielikumu**, var individuāli saņemt LNerB pielāgotos resursus, tai skaitā BALSS piekļuvi (paroli) sistēmas BALSS izmantošanai.

### II LNerB tiesības un pienākumi

1. **LNerB**, ievērojot Autortiesību likuma 22.<sup>1</sup> pantu, pēc **Bibliotēkas** lietotāju pasūtījuma nodod ieskaņotās audiogrāmatas, tās ierakstot **LNerB** zibatmiņā (maiņas zibatmiņu nodrošina **Bibliotēka**), kā arī reproducētās grāmatas palielinātā drukā un adaptētās vieglajā valodā. **LNerB** nodrošina anotācijas zibatmiņā ierakstītajām audiogrāmatām.
2. **LNerB** pielāgotās literatūras saraksts pieejams LNerB tīmekļvietnē ([www.neredzigobiblioteka.lv](http://www.neredzigobiblioteka.lv)) sadaļās „Jauniegunumi” un „E-katalogs”.
3. Pielāgotās literatūras sūtīšanu uz **Bibliotēku** nodrošina **LNerB**.
4. **LNerB** 1x gadā informē **Bibliotēku** un sniedz ziņas par novada iedzīvotāju skaitu, kas izmanto sistēmu BALSS.
5. **LNerB** nodrošina **Bibliotēkai** audiogrāmatu kopu CD MP3 formātā un zibatmiņās.
6. **LNerB** nodrošina **Bibliotēku** ar informāciju par lejupielādes servisa sistēmu BALSS. Skatīt – **1.pielikums**

### III Bibliotēkas tiesības un pienākumi

1. **Bibliotēka** nodrošina, ka pielāgotā literatūra tiek izsniegta tās pakļautībā esošām bibliotēkām tikai tiem lietotājiem, kas apliecina, ka redzes vai citu lasīšanas grūtību dēļ nepieciešama informācija pielāgotā formātā, atbilstoši Autortiesību likuma 22.<sup>1</sup> panta pirmās daļas kritērijiem. Apliecinājuma paraugs – **2.pielikums**
2. **Bibliotēka**, sūtot pielāgotās literatūras sarakstu e-pastā **LNerB** pārstāvim, norāda grāmatas autoru, nosaukumu un formātu. Pielāgotās literatūras lietošanas termiņš ir 2 (divi) mēneši. Vienā izsniegšanas reizē zibatmiņā var saņemt 8 – 10 nosaukumus. Zibatmiņas ietilpība vismaz 8 GB.

3. Pielāgotās literatūras sūtīšanu atpakaļ uz **LNerB** nodrošina **Bibliotēka**. Pielāgotās informācijas pasta sūtījumi ar sekogrammu (cilvēks ar Balto spieķi) ir bez maksas, kā to nosaka Pasta likuma 40.pants.
4. **Bibliotēka** garantē pielāgotās literatūras saglabāšanu un aizsardzību, un nodošanas termiņu ievērošanu, ko nosaka LNerB Lietošanas noteikumi un šī Vienošanās.
5. Lai saņemtu audiogrāmatas zibatmiņās (8GB), **Bibliotēka** nodrošina pakļautībā esošām bibliotēkām nepieciešamo zibatmiņu skaitu.
6. **Bibliotēkai** ir pienākums iesniegt reizi ceturksnī **LNerB** sarakstu ar pielāgotās literatūras lasītāju skaitu un izsniegumu pa pielāgojuma veidiem, lai **LNerB** var veikt pielāgotās literatūras lietotāju uzskaiti, kā to paredz Autortiesību likuma 21.<sup>1</sup> panta septītās daļas 2.apakšpunkts. Skatīt – **3.pielikums**
7. Mainoties **Bibliotēkas** ieceltajam pārstāvim, informēt **LNerB** atbildīgo darbinieku par izmaiņām.

#### IV. Noslēguma jautājumi

1. Šī Vienošanās ir saistoša abām Pusēm.
2. Saistībā ar šo Vienošanos LNerB ieceļ par savu pārstāvi:

|                |                                                     |
|----------------|-----------------------------------------------------|
| Vārds, uzvārds |                                                     |
| Amats:         | Lasītāju apkalpošanas nodaļas vecākais bibliotekārs |
| Adrese:        | Juglas iela 14B, Rīga, LV-1024                      |
| Tālrunis:      | 67514513                                            |
| E-pasts:       |                                                     |

3. Saistībā ar šo Vienošanos Bibliotēka ieceļ par savu pārstāvi:

|                |  |
|----------------|--|
| Vārds, uzvārds |  |
| Amats:         |  |
| Adrese:        |  |
| Tālrunis:      |  |
| E-pasts:       |  |

4. Pusēm vienojoties, Vienošanos var papildināt un izdarīt tajā grozījumus, kas noformējami pielikuma veidā, kas tiek uzskatīts par Vienošanās neatņemamu sastāvdaļu.
5. Priekšlikumus par grozījumiem Vienošanās tekstā Puses izskata mēneša laikā no saņemšanas dienas.
6. Puses ir tiesīgas lauzt Vienošanos, ja šāda sadarbība vairs nav nepieciešama, par to iesniedzot otrai Pusei rakstisku paziņojumu. Vienošanās uzskatāma par lauztu piektajā darba dienā pēc rakstiska paziņojuma saņemšanas.
7. Puses ir tiesīgas vienpusēji lauzt Vienošanos, ja otra Puse nepilda Vienošanos, iesniedzot par to otrai Pusei motivētu rakstisku paziņojumu. Vienošanās uzskatāma par lauztu piektajā darba dienā pēc rakstiska paziņojuma saņemšanas.
8. Vienošanās stājas spēkā ar tās parakstīšanas dienu un ir spēkā līdz jaunas Vienošanās noslēgšanai.
9. Vienošanās ir sastādīta un parakstīta divos eksemplāros, no kuriem viens nodots LNerB, otrs — Bibliotēkai.

Latvijas Neredzīgo bibliotēkas direktore

.....  
/paraksts/

Andra Jākobsone

/paraksta atšifrējums/

.....  
/paraksts/

\_\_\_\_\_  
/paraksta atšifrējums/

## Par Latvijas Neredzīgo bibliotēkas audiogrāmatu lejupielādes servisa sistēmu BALSS

2021. gadā Latvijas Neredzīgo bibliotēka (LNerB) paplašinājusi savu digitālo pakalpojumu klāstu. Ir izveidota bibliotēkas audiogrāmatu lejupielādes servisa sistēma [BALSS](#). Tas ir jauns pakalpojums, kas reģistrētam LNerB lasītājam, kuram nepieciešama informācija audioformātā, ļauj jebkurā sev ērtā laikā ātri un viegli lejupielādēt bibliotēkas krājumā esošās audiogrāmatas.

Sistēma BALSS piedāvā attālināti piekļūt bibliotēkas audiogrāmatu krājumam. Krājumā ir gan daiļliteratūra, gan nozaru literatūra, gan arī mācību grāmatas audioformātā. Lietotāju ērtībām grāmatas iespējams atlasīt gan pēc valodas, gan vecuma grupām. Sistēmā BALSS ir vairāk nekā 2000 audiogrāmatu, tāpēc katrs lasītājs spēs atrast sev piemērotu audiogrāmatu. Sistēmas BALSS lietotājs var lejupielādēt **līdz 5 audiogrāmatām** nedēļā. Lejupielādi var veikt atkārtoti. Lejupielādes saite ir aktīva 7 dienas. **Audiogrāmatu izsniegšanas termiņš ir 30 dienas. Pēc izsniegšanas termiņa beigām jāizdzēš visi elektroniskie materiāli!**

Lai nodrošināšanu šī pakalpojuma pieejamību novada iedzīvotājiem, kas atbilst Autortiesību likuma 22.<sup>1</sup> panta pirmās daļas kritērijiem (neredzīgas un vājredzīgas personas, kā arī personas ar uztveres vai fiziskiem traucējumiem, vai ar citādām lasīšanas grūtībām, tai skaitā personas ar disleksiju un seniori), LNerB aicina reģiona galveno bibliotēku un tās pakļautībā esošo bibliotēku darbiniekus informēt novada iedzīvotājus par sistēmas BALSS izmantošanu.

**Lūdzam aicināt savus lietotājus, kuriem nepieciešama literatūra audioformātā, reģistrēties Latvijas Neredzīgo bibliotēkā, lai viņi patstāvīgi varētu izmantot sistēmu BALSS.**

Lai reģistrētos Latvijas Neredzīgo bibliotēkā, ir jāaizpilda [reģistrācijas veidlapa](#), tā jāizdrukā, jāparaksta un jānosūta pa pastu uz LNerB Rīgā, Juglas ielā 14B, LV-1024 **vai** veidlapa jāparaksta ar drošu elektronisko parakstu un jānosūta uz e-pastu [info@lnerb.gov.lv](mailto:info@lnerb.gov.lv) Trīs darba dienu laikā pēc veidlapas saņemšanas personai uz e-pastu tiks nosūtīti BALSS piekļuves dati (lietotājevārds un parole).

Neskaidrību gadījumā darba dienās no plkst. 9.00 līdz 17.00 pieejams sistēmas BALSS konsultants — 29374942.

Esam sagatavojuši arī informatīvo bukletu. Buklets digitālā formātā pieejams - [Buklets “Audiogrāmatas viena klikšķa attālumā. BALSS”](#)

Lai nodrošinātu atgriezenisko saiti, LNerB aņemas 1x gadā informēt reģiona galveno bibliotēku un sniegt ziņas par novada iedzīvotāju skaitu, kas izmanto sistēmu BALSS.

Atgādinām, ka pielāgotās literatūras nodošana citām personām ir autortiesību pārkāpums.

Vienošanās par sadarbību starpbibliotēku abonementa ietvaros

**APLIECINĀJUMS, LAI SAŅEMTU PIELĀGOTO LITERATŪRU**

Vārds \_\_\_\_\_

Uzvārds \_\_\_\_\_

Bibliotēka \_\_\_\_\_

Lasītāja reģistrācijas numurs \_\_\_\_\_

Pielāgoto literatūru (audioformātā, palielinātā drukā, vieglajā valodā) var saņemt (Autortiesību likums 22.<sup>1</sup> panta pirmā daļa):

- neredzīga persona,
- persona ar redzes traucējumiem, kuru dēļ nespēj lasīt rakstu darbus parastajā drukā kā to var personas bez šādiem traucējumiem (piemēram, seniori),
- persona ar uztveres traucējumiem vai ar citādām lasīšanas grūtībām, kuru dēļ nespēj lasīt rakstu darbus līdzvērtīgi personām bez šādiem traucējumiem (cilvēki ar disleksiju u.c.),
- persona, kura fizisku traucējumu dēļ nespēj noturēt grāmatu, rīkoties ar to, fokusēt skatienu vai kustināt acis tādā mērā, kāds tas parasti būtu nepieciešams lasīšanai.

Apliecinu, ka atbilstu vismaz vienam no iepriekš minētajiem kritērijiem.

Paraksts \_\_\_\_\_ Datums \_\_\_\_\_

Vienošanās par sadarbību starpbibliotēku abonementa ietvaros

**BIBLIOTĒKAS NOSAUKUMS –**

**LASĪTĀJU kategorijas (pēc izmantotā pielāgojuma veida)**

|             | <b>Lasītāju skaits KOPĀ</b> | t.sk. bērni | Audiogrāmatas | t.sk. digitāli (USB) | t.sk. digitāli (BALSS) | Audiožurnāli (Doma, Kaleidoskops) | Palielinātā druka | Vieglā valoda | Braila raksts |
|-------------|-----------------------------|-------------|---------------|----------------------|------------------------|-----------------------------------|-------------------|---------------|---------------|
| 1.cet.      |                             |             |               |                      |                        |                                   |                   |               |               |
| 2.cet.      |                             |             |               |                      |                        |                                   |                   |               |               |
| 3.cet.      |                             |             |               |                      |                        |                                   |                   |               |               |
| 4.cet.      |                             |             |               |                      |                        |                                   |                   |               |               |
| Gada beigās |                             |             |               |                      |                        |                                   |                   |               |               |

**Pielāgotās literatūras IZSNIEGUMS**

|             | <b>Izsniegums KOPĀ</b> | Audio-grāmatas | t.sk. digitāli (USB) | t.sk. digitāli (BALSS) | Audio-žurnāli (Doma, Kaleidoskops) | Palielinātā druka | Vieglā valoda | Braila raksts |
|-------------|------------------------|----------------|----------------------|------------------------|------------------------------------|-------------------|---------------|---------------|
| 1.cet.      |                        |                |                      |                        |                                    |                   |               |               |
| 2.cet.      |                        |                |                      |                        |                                    |                   |               |               |
| 3.cet.      |                        |                |                      |                        |                                    |                   |               |               |
| 4.cet.      |                        |                |                      |                        |                                    |                   |               |               |
| Gada beigās |                        |                |                      |                        |                                    |                   |               |               |

Informatīvais darbs ar novada izglītības iestādēm par iespēju saņemt pielāgoto mācību literatūru, kas paredzēta bērniem ar lasīšanas grūtībām, t.sk. bērniem ar disleksiju (īsi, aprakstošā veidā)

#### 4.pielikums

Vienoššanās par sadarbību starpbibliotēku abonementa ietvaros

STRUKTŪRVIENTĪBAS – FILIĀLBIBLIOTĒKAS  
APLIECINĀJUMS, LAI SAŅEMTU PIELĀGOTO LITERATŪRU

---

(bibliotēkas nosaukums)

---

(bibliotēkas vadītāja vārds, uzvārds)

apliecina, ka ir iepazinies ar Latvijas Autortiesību likuma 22.<sup>1</sup> pantu, kas nosaka personu loku, kuri drīkst saņemt Pielāgoto literatūru dažādos audioformātos (CD\_mp3, USB, digitāli), palielinātā drukā, Braila rakstā:

- neredzīga persona,
- persona ar redzes traucējumiem, kuru dēļ nespēj lasīt rakstu darbus parastajā drukā kā to var personas bez šādiem traucējumiem (piemēram, seniori),
- persona ar uztveres traucējumiem vai ar citādām lasīšanas grūtībām, kuru dēļ nespēj lasīt rakstu darbus līdzvērtīgi personām bez šādiem traucējumiem (cilvēki ar disleksiju u.c.),
- persona, kura fizisku traucējumu dēļ nespēj noturēt grāmatu, rīkoties ar to, fokusēt skatienu vai kustināt acis tādā mērā, kāds tas parasti būtu nepieciešams lasīšanai.

Apliecinu, ka LNerB piešķirto piekļuves paroli sistēmas BALSS digitālajiem resursiem izmantošu tikai personiski un neizsniegšu trešajām personām.

LNerB adaptētās grāmatas vieglajā valodā, ko bibliotēka saņem SBA kārtā, drīkst izmantot lasītāji bez izsniegšanas ierobežojuma.

Kontaktinformācija:

Tel. \_\_\_\_\_

e-pasts: \_\_\_\_\_

Paraksts \_\_\_\_\_

Datums \_\_\_\_\_